Metallband Typ S60
Montage/Demontage/Längenanpassung
Bracelet mounting/dismounting and lengths adjusting

Wichtiger Hinweis:

Bitte beachten Sie, daß Sie beim Lösen der Schraube das Band gut fixieren um ein Abrutschen der Schraubendreher zu vermeiden. Das Abrutschen der Schraubendreher kann zu erheblichen Verletzungen und/oder Beschädigungen am Metallband bzw. der Uhr führen.

Important Note

Please note that when loosening the screw you fix the strap firmly to prevent the screwdriver from slipping off. If the screwdriver slips off, this can lead to serious injuries and/or damage to the metal bracelet or the watch.

Massivband montieren

Zuallererst: Legen Sie unter Ihre Uhr eine weiche Unterlage – so verhindern Sie Beschädigungen an Ihrer Uhr und das Wegrollen von Kleinteilen.

1. Legen Sie die Uhr mit der Zifferblattseite nach unten auf die weiche Unterlage
2. Legen Sie einen passenden Federsteg in das Endstück des Metallbandes ein.
3. Legen Sie das Metallband mit dem Endstück und dem Federsteg zwischen die Anstösse Ihrer Uhr.
4. Das Ende des Federsteges auf einer Seite bitte in die Bohrung des Gehäuses eindrücken.
5. Benutzen Sie nun die Gabel eines Bandwechselwerkzeuges und drücken Sie den Ansatz des Federstegs auf der anderen Seite des Endstücks zurück, bis das Ende des Federsteges in die Bohrung des Gehäuses passt.
6. Das Metallband ist nun mit dem Gehäuse verbunden
7. Prüfen Sie abschließend den korrekten Sitz des Federsteges in den Bohrungen des Gehäuses

TIP: um Kratzer auf dem Uhrengehäuse bei der Montage des Metallbandes zu vermeiden, decken Sie die Unterseite der Bandanstösse mit Klebeband ab.

Massivband abnehmen

1. Legen Sie die Uhr mit der Zifferblattseite nach unten auf die weiche Unterlage
2. Benutzen Sie nun die Gabel eines Bandwechselwerkzeuge und drücken Sie den Ansatz des Federstegs zurück, bis das Ende des Federsteges aus der Bohrung des Gehäuses gleitet.
3. Wiederholen Sie diesen Vorgang am anderen Ende des Federstegs.

Bracelet mounting

First and foremost: Put a soft underlay under your watch - this will prevent damage to your watch and the rolling away of small parts.

1. Place the watch face down on the soft surface
2. Insert a suitable spring bar into the end piece of the metal band.
3. Place the metal band with the end piece and the spring bar between the lugs of your watch.
4. Please press the end of the spring bar on one side into the hole in the housing.
5. Now use the fork of a band changing tool and push back the shoulder of the spring bar on the other side of the end piece until the end of the spring bar fits into the hole in the housing.
6. The metal band is now connected to the housing
7. 7. Finally, check that the spring bar is correctly seated in the holes in the housing

TIP: To avoid scratches on the watch case when installing the metal band, cover the underside of the band lugs with adhesive tape.

1. . Remove bracelet system

1. Place the watch face down on the soft surface
2. Now use the fork of a strap changing tool and push the base of the spring bar back until the end of the spring bar slides out of the hole in the housing.
3. Repeat this process on the other end of the spring bar.

Längenanpassung Ihres Massivarmbandes

Wenn Sie mit der Längenanpassung Ihres Massivarmbandes nicht vertraut sind, wenden Sie sich bitte direkt an Guinand.

Stellen Sie bei einer Armbandlängenänderung zunächst die Anzahl der Bandglieder auf beiden Seiten der Schließe fest. Für den größtmöglichen Tragekomfort sollten beide Seiten des Armbandes gleich viele Glieder enthalten. Ist dies nicht möglich, sollte das obere Bandstück (12-Uhr-Seite) länger sein.

Zur Längenänderung müssen Sie das Massivarmband nicht von der Uhr oder von der Schließe trennen.

Zuallererst: Legen Sie unter Ihre Uhr eine weiche Unterlage – so verhindern Sie Beschädigungen an Ihrer Uhr und das Wegrollen von Kleinteilen.

Lösen Sie die Schrauben an der Seite des zu entfernenden Bandgliedes bzw. an der Stelle, an der Sie ein Bandglied einsetzen möchten. Hierzu benötigen Sie einen passenden Schlitz-Schraubendreher (Klingenbreite 1,4 mm). Es wird ein Schraubendreher benötigt, wie ihn Uhrmacher benutzen. Feinmechaniker-Schraubendreher sollten Sie nicht verwenden, diese sind meistens viel zu groß und beschädigen die Schrauben sowie das Armband.

Den Schraubendreher setzten Sie an der Schraube des zu entfernenden Bandteils an.

Entnehmen Sie das freiwerdende Bandglied bzw. setzen Sie ein neues ein.

! **Ziehen Sie die Schraube fest an. Kontrollieren Sie alle Schrauben des Bandes auf festen Sitz.**

Feineinstellung der Armbandlänge

Die Schließe des Guinand-Massivbandes verfügt über 6 Bohrungen, die es ermöglichen, die Armbandlänge in Schritten von 3 mm zu variieren. Muß die Länge des Bandes stärker variiert werden, kann durch Entfernen oder Einsetzten von Bandgliedern eine Längenänderung erfolgen.

Adjustment the length of the bracelet

If you are unfamiliar with the length adjustment of your solid bracelet, please contact Guinand directly.

Determine the relative lengths of the two sides before adjusting the length of the bracelet. To ensure maximum comfort, both sides of the bracelet should contain the same number of links. If this is not possible, the top bracelet strap (above the 12 on the clock) should be longer.

It is not necessary to detach the solid bracelet from the watch or the clasp.

First and foremost: Put a soft underlay under your watch - this will prevent damage to your watch and the rolling away of small parts.

Loosen the screws on the side of the bracelet link which is to be removed or added. For this you need two matching slotted screwdrivers (blade minimum width 1.4 mm, maximum blade 2 mm). It needs a screwdriver, as used by watchmakers. Precision screwdrivers should not be used, they are usually much too large and damage the screws and the bracelet.

Attach these screwdrivers to the left and right of the screw of the tape part to be removed.

Remove the superfluous bracelet link or insert a new one.

! **Tighten the screw firmly. Check that all screws on the band are tight.**

Fine adjustment the length of the bracelet

The Guinand solid strap clasp has 6 holes that allow the strap length to be varied in increments of 3 mm. If the length of the bracelet must be varied more widely, a length change of approximately 10 mm can be made by removing or inserting bracelet link elements.

Schraubensicherung

Geben Sie vor dem Verschrauben einen kleinen Tropfen (nicht mehr!) des bei Guinand erhältlichen Schraubensicherungsmittels auf das Gewinde der Bandschraube. Erfahrungsgemäß ist die Verwendung von Schraubensicherungsmittel nicht zwingend erforderlich, sondern nur bei starker Beanspruchung des Armbandes.

Sicherheitshinweis!

Schraubensicherungsmittel enthält:
Dimethacrylsäureester.
Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Kann die Atemwege reizen.
Schutzhandschuhe tragen.

Screw locking paste

Before screwing tight, add a small drop (no more!) of thread-locker available by Guinand to the thread of the bracelet screw. Experience has shown that the use of screw locking agent is not absolutely necessary, but only if the bracelet is subject to heavy use.

Safety note!

Thread-locker contains: Methacrylic Anaerobic Resin. May cause an allergic skin reaction. May cause respiratory irritation. Wear protective gloves.